

2. Korinther 7



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Da wir nun ^{G3767} diese ^{G5025} Verheißungen ^{G1860} haben ^{G2192}, Geliebte ^{G27}, so lasst uns uns ^{G1438} selbst ^{G1438} reinigen ^{G2511} von ^{G575} jeder ^{G3956} Befleckung ^{G3436} des Fleisches ^{G4561} und ^{G2532} des Geistes ^{G4151}, indem wir die Heiligkeit ^{G42} vollenden ^{G2005} in ^{G1722} der Furcht ^{G5401} Gottes ^{G2316}.

2 Nehmt ^{G5562} uns ^{G2248} auf ^{G5562}; wir haben niemand ^{G3762} unrecht ^{G91} getan ^{G91}, wir haben niemand ^{G3762} ruiniert, wir haben niemand ^{G3762} übervorteilt ^{G4122}. [?] ^{G5351} [?] ^{G5351} 3 Nicht ^{G3756} zur ^{G4314} Verurteilung ^{G2633} rede ^{G3004} ich; denn ^{G1063} ich habe vorhin ^{G4280} gesagt ^{G4280}, dass ^{G3754} ihr in ^{G1722} unseren ^{G2257} Herzen ^{G2588} seid ^{G2075}, um ^{G1519} mit ^{G4880} zu ^{G4880} sterben ^{G4880} und ^{G2532} mit ^{G4800} zu ^{G4800} leben ^{G4800}. 4 Groß ^{G4183} ist meine ^{G3427} Freimütigkeit ^{G3954} gegen euch ^{G5209}, groß ^{G4183} mein ^{G3427} Rühmen ^{G2746} eurethalben; ich bin ^{G4137} mit ^{G4137} Trost ^{G3874} erfüllt ^{G4137}, ich bin ganz ^{G5248} überströmend ^{G5248} in der ^{G3588} Freude ^{G5479} bei ^{G1909} all ^{G3956} unserer ^{G2257} Drangsal. [?] ^{G4314} [?] ^{G5228} ^{G5216} [?] ^{G2347} 5 Denn ^{G1063} auch ^{G2532} als wir ^{G2257} nach ^{G1519} Mazedonien ^{G3109} kamen ^{G2064}, hatte ^{G2192} unser ^{G2257} Fleisch ^{G4561} keine ^{G3762} Ruhe ^{G425}, sondern ^{G235} allenthalben ^{G2346} waren ^{G2346} wir bedrängt ^{G2346}; von ^{G1855} außen ^{G1855} Kämpfe ^{G3163}, von innen ^{G2081} Befürchtungen ^{G5401}. [?] ^{G1722} [?] ^{G3956} 6 Der ^{G3588} aber ^{G235} die ^{G3588} Niedrigen ^{G5011} tröstet ^{G3870}, Gott ^{G2316}, tröstete ^{G3870} uns ^{G2248} durch ^{G1722} die ^{G3588} Ankunft ^{G3952} des Titus ^{G5103}. 7 Nicht ^{G3756} allein ^{G3440} aber ^{G1161} durch ^{G1722} seine ^{G846} Ankunft ^{G3952}, sondern ^{G235} auch ^{G2532} durch ^{G1722} den ^{G3588} Trost ^{G3874}, womit ^{G3739} er eurethalben getröstet ^{G3870} wurde, als er uns ^{G2254} kundtat ^{G312} eure ^{G5216} Sehnsucht ^{G1972}, euer ^{G5216} Wehklagen ^{G3602}, euren ^{G5216} Eifer ^{G2205} für ^{G5228} mich ^{G1700}, so dass ^{G5620} ich mich ^{G3165} um so mehr ^{G3123} freute ^{G5463}. [?] ^{G1909} [?] ^{G5213} [?] ^{G3870} [?] ^{G3123} 8 Denn ^{G3754} wenn ^{G1499} ich euch ^{G5209} auch ^{G1499} durch ^{G1722} den ^{G3588} Brief ^{G1992} betrübt ^{G3076} habe, so reut ^{G3338} es mich ^{G3338} nicht ^{G3756}, wenn ^{G1499} es mich ^{G3338} auch ^{G1499} gereut ^{G3338} hat; denn ^{G1063} ich sehe ^{G991}, dass ^{G3754} jener ^{G1565} Brief ^{G1992}, wenn ^{G1499} auch ^{G1499} nur für ^{G4314} eine Zeit ^{G5610}, euch ^{G5209} betrübt ^{G3076} hat. 9 Jetzt ^{G3568} freue ^{G5463} ich mich ^{G5463}, nicht ^{G3756} dass ^{G3754} ihr betrübt ^{G3076} worden ^{G3076}, sondern ^{G235} dass ^{G3754} ihr zur ^{G1519} Buße ^{G3341} betrübt ^{G3076} worden ^{G3076} seid; denn ^{G1063} ihr seid Gott ^{G2316} gemäß ^{G2596} betrübt ^{G3076} worden ^{G3076}, damit ^{G2443} ihr in ^{G1722} nichts ^{G3367} von ^{G1537} uns ^{G2257} Schaden ^{G2210} erlittet ^{G2210}. 10 Denn ^{G1063} die ^{G3588} Betrübnis ^{G3077} Gott ^{G2316} gemäß ^{G2596} bewirkt ^{G2038} eine nie ^{G278} zu ^{G278} bereuende ^{G278} Buße ^{G3341} zum ^{G1519} Heil ^{G4991}; die ^{G3588} Betrübnis ^{G3077} der ^{G3588} Welt ^{G2889} aber ^{G1161} bewirkt ^{G2716} den Tod ^{G2288}. 11 Denn ^{G1063} siehe ^{G2400}, gerade dies, dass ^{G3588} ihr Gott ^{G2316} gemäß ^{G2596} betrübt ^{G3076} worden ^{G3076} seid, wieviel Fleiß ^{G47102} hat es bei euch ^{G5213} bewirkt ^{G2716}! Sogar ^{G2353} Verantwortung ^{G627}, sogar ^{G235} Unwillen ^{G24}, sogar ^{G235} Furcht ^{G5401}, sogar ^{G235} Sehnsucht ^{G1972}, sogar ^{G235} Eifer ^{G2205}, sogar ^{G235} Vergeltung ^{G1557}. Ihr habt euch in ^{G1722} allem ^{G3956} erwiesen ^{G4921}, dass ihr ^{G1438} an der ^{G3588} Sache ^{G4229} rein ^{G53} seid ^{G1511}. [?] ^{G846} ^{G5124} [?] ^{G846} ^{G5124} [?] ^{G4214} [?] ^{G4214} 12 So denn, wenn ^{G1499} ich euch ^{G5213} auch ^{G1499} geschrieben ^{G1125} habe, so geschah es nicht ^{G3756} um des ^{G3588} Beleidigers, noch ^{G3761} um des ^{G3588} Beleidigten willen, sondern ^{G235} deswegen ^{G1752}, damit unser Fleiß ^{G4710} für ^{G5228} euch ^{G4314} bei ^{G5209} euch ^{G5319} offenbar ^{G5319} werde ^{G5319} vor ^{G1799} Gott ^{G2316}. [?] ^{G686} [?] ^{G1752} [?] ^{G91} [?] ^{G91} [?] ^{G1752} [?] ^{G91} [?] ^{G91} [?] ^{G5216} [?] ^{G2257} 13 Deswegen ^{G1223} ^{G5124} sind wir getröstet ^{G3870} worden ^{G3870}; vielmehr aber ^{G1161} freuten ^{G5463} wir uns ^{G5463} bei ^{G1909} unserem ^{G2257} Trost ^{G3874} noch überschwänglicher über ^{G1909} die ^{G3588} Freude ^{G5479} des Titus ^{G5103}, weil ^{G3754} sein ^{G846} Geist ^{G4151} durch ^{G575} euch ^{G5216} alle ^{G3956} erquickt ^{G373} worden ^{G373} ist. [?] ^{G4056} ^{G3123} [?] ^{G4056} ^{G3123} [?] ^{G4056} ^{G3123} 14 Denn ^{G1536} wenn ^{G1536} ich ihm ^{G846} etwas ^{G1536} über ^{G5228} euch ^{G5216} gerühmt ^{G2744} habe, so bin ich nicht ^{G3756} zuschanden geworden ^{G2617}; sondern ^{G235} wie ^{G5613} wir alles ^{G3956} in ^{G1722} Wahrheit ^{G225} zu euch ^{G5213} geredet ^{G2980} haben, so ^{G3779} ist auch ^{G2532} unser ^{G2257} Rühmen ^{G2746} gegen Titus ^{G5103} Wahrheit ^{G225} geworden ^{G1096}; [?] ^{G2617} [?] ^{G1909} 15 und ^{G2532} seine ^{G846} innerlichen ^{G4698} Gefühle ^{G46985} sind ^{G2076} überströmender ^{G4056} gegen euch ^{G5209}, indem er an euer aller Gehorsam ^{G5218} gedenkt, wie ^{G5613} ihr ihn ^{G846} mit ^{G3326} Furcht ^{G5401} und ^{G2532} Zittern ^{G5156} empfangen ^{G1209} habt. [?] ^{G1519} [?] ^{G363} [?] ^{G3588} [?] ^{G5216} [?] ^{G3956} [?] ^{G363} 16 Ich freue ^{G5463} mich ^{G5463}, dass ^{G3754} ich in ^{G1722} allem ^{G3956} Zuversicht ^{G6} in ^{G1722} Bezug ^{G1722} auf ^{G1722} euch ^{G5213} habe. [?] ^{G2292} [?] ^{G2292}

Fußnoten

1. O. in jeder Weise
2. O. Rührigkeit, Ernst
3. O. vielmehr; so auch nachher
4. Nach and. Les.: euer Fleiß für uns
5. O. sein Inneres
6. O. guten Mut